

LAVINIA BRANIȘTE

SONIA PIDE LA PALABRA

«Una novela poderosa, directa y melancólica, cuya inmersión en el pasado hace emerger las claves del presente. [...] Una de las mejores novelas que he leído sobre el comunismo».

Mihai Iovănel

«Una de las voces más elocuentes de la literatura joven rumana». **Deutsche Welle**

«Exponerse con la escritura, un acto de valentía que hace que la novela de Lavinia Braniște sea tremendamente poderosa». **Der Freitag**

Una de las voces más lúcidas de la literatura rumana. Divertida, incómoda y terriblemente actual.

Sonia se embarca en una doble búsqueda: descubrir la verdad del pasado político de su país y la de su propia historia familiar.

Una historia desenfadada y reveladora sobre los retos de toda una generación de rumanos que ha crecido a la sombra del régimen.



SONIA PIDE LA PALABRA

LAVINIA BRANIȘTE

automática editorial

Sonia vive en Bucarest y trabaja haciendo colaboraciones en la radio y en varios blogs. Un día recibe un encargo para escribir un guion de cine centrado en un episodio particular de la vida de Zoia, la hija menor de Nicolae Ceaușescu, y su madre, Elena, la implacable esposa del dictador. Fascinada por la propuesta, y a pesar de su desconocimiento del asunto, decide aceptar el proyecto. Al haber nacido poco antes de la caída del régimen y carecer de recuerdos propios de la Rumanía comunista, **Sonia se ve obligada a construir desde cero el pasado reciente de su país.** El director con el que trabaja la presiona una y otra vez para que le entregue nuevas versiones del guion, porque ningún borrador consigue convencerlo.

A medida que se sumerge en **un pasado cuyo relato parece monopolizado por las generaciones anteriores**, Sonia intenta buscar respuestas y comprender la relación de poder madre-hija para desarrollar la trama, al tiempo que trata de esclarecer su presente (el trabajo precario, la vida en una ciudad cada vez más hostil, un novio al que no consigue entender) y se adentra en su propia historia familiar (un padre que la abandonó, una madre que la crio entre silencios, un abuelo paterno con un pasado oscuro...).

LAVINIA BRANIȘTE

SONIA PIDE LA PALABRA

SOBRE LA OBRA

«Si lees lo suficiente, en algún momento acabas accediendo a la verdad; todo se conecta, todo se superpone, las voces se confirman las unas a las otras (o al contrario). Aunque para eso hay que pasarse una vida leyendo, y ella dispone de muy poco tiempo». *Sonia pide la palabra*, Trad. Borja Mozo, Automática, 2025.

Como ya ocurría con Cristina, la protagonista de *Interior cero* (Automática, 2022), las heroínas que propone Lavinia Braniște se encuentran en una continua búsqueda, con todos los tanteos y fracasos que esto conlleva. **Sonia deambula por un laberinto en busca de la verdad, abandonándose al destino, acumulando estrés y desesperanza.** Todo lo canaliza en su mundo interior porque **está sola y se siente sola.** Está sola al lado de su hermanastra, que aparece y desaparece; está sola al lado de su amante culto, arrogante y solitario, con el que mantiene una relación volátil; sola con su madre, a quien quiere entender y perdonar por sus silencios respecto a la figura de su padre, que las abandonó. Como muchas mujeres, Sonia debe **reconciliar la realidad con sus anhelos:** el mundo ideal y el precario, el de los sueños y el de un país despojado de sueños, el de la familia y el desarraigo, el del amor y el de las relaciones volubles.

«La ciudad es un delirio psicótico que se derrite bajo sus pies, blando como el asfalto. Siente a cada paso el peso de la histeria colectiva, se hunde en ella. Se deja devorar. Y lo peor es que intuye que esto acaba de empezar y solo puede ir a peor. La psicosis no ha hecho más que asomar la cabeza. Sonia cobra conciencia del aire incandescente, a punto de explotar al menor chispazo, por muy insignificante que sea». *Sonia pide la palabra*, Trad. Borja Mozo, Automática, 2025.

Lavinia Braniște ha vuelto a construir una poderosa historia con un personaje femenino central que nos lleva a investigar **el pasado reciente de Rumanía** al tiempo que asistimos a la **crisis de futuro** a la que se enfrentan los jóvenes del país (como tantos otros en el resto del mundo).

Divertidas pero también incómodas, las historias de las vidas que ilustran sus personajes son terriblemente actuales y reconocibles. A través de los temas que toca: la misoginia, las rentas, la precariedad laboral, la política, el conflicto generacional y, en general, la condición de la mujer, Braniște muestra, sin adornos, **las facetas más crudas de la Rumanía actual** (de nuevo, podría ser cualquier otro lugar de Europa). La búsqueda de Sonia es la búsqueda de muchos, cuestionando el relato oficial de la historia de su país e intentando entender cómo consigue sobrevivir en una Bucarest que cada vez detesta más. Al final, puede que la búsqueda no lleve a nada más que entender que lo importante sea solo el camino...

«—Quizá dentro de treinta años —le dijo un día a Dani—, cuando echemos la vista atrás sobre lo que pasa hoy, descubramos que compartimos una experiencia común y que las diferencias entre nuestros recuerdos tienen su parte de lógica. Y no me refiero a ti y a mí, sino a nosotros en general, a los rumanos, tengamos la edad y la profesión que tengamos. El problema es que, ahora mismo, cuando miro al pasado a través de los ojos de la gente con la que hablo (porque otros no tengo), todo me parece tan fragmentado... No sé cómo explicarlo... Como si hubiera explotado y los restos estuvieran esparcidos por las paredes. Cada cual se aferra a su propia versión». *Sonia pide la palabra*, Trad. Borja Mozo, Automática, 2025.

LAVINIA BRANIȘTE

SONIA PIDE LA PALABRA

LA AUTORA

Lavinia Braniște (Brăila, Rumanía, 1983) estudió Literatura y Lenguas Extranjeras en Cluj y Bucarest. Ha publicado los volúmenes de relatos *Cinco minutos al día* y *Escapada*; más de una decena de libros de literatura infantil y cuatro novelas. *Interior cero* (2016), publicada en Automática en 2022, recibió el Premio Thoreau a la mejor novela del año y ya ha sido traducida al alemán y al polaco. Por su parte, *Sonia pide la palabra* fue galardonada con el Premio Thoreau 2020 a la mejor novela, el Premio de narrativa de la revista Ateneu 2020 y el Premio Sofia Nădejde de literatura escrita por mujeres. Su novela más reciente es *Camping* (2025), un lúcido retrato de la inmigración inspirado en las vivencias de su madre en España. Braniște es una de las voces más representativas de la nueva generación de escritores rumanos.



«Educación, educación y más educación. Eso resolvería muchos de los problemas que tenemos actualmente. Al final, lo que podemos hacer por nuestros hijos es cuidarlos nosotros mismos, enseñar a las niñas a ser más fuertes y a los niños a ser más empáticos».

Lavinia Braniște

Premio Nepotu' lui Thoreau (2019)
Premio de narrativa de la revista Ateneu (2020)
Premio de narrativa Sofia Nădejde (2020)

LA AUTORA VISITARÁ LA FERIA DEL LIBRO DE MADRID **ENTRE EL 9 Y EL 11 DE JUNIO.**

FICHA DEL LIBRO

ISBN: 978-84-10141-12-4

Encuadernación: Cosido

Formato: Rústica con solapas

Fecha de publicación: 21/5/2025

Número de páginas: 272

Traducción del rumano: Borja Mozo Martín

Ilustración de cubierta: Carmen Casado

PVP: 22,00 €



EN LIBRERÍAS A PARTIR DEL 21 DE MAYO

Para solicitar un ejemplar de prensa, entrevistar a la autora o ampliar información puede ponerse en contacto con nosotros:

prensa@automaticaeditorial.com
prensa@emilioruizmateo.com